UAOaren 149.2. artikuluari jarraiki, akta honen osagarri bilkurako irudiak eta audioa grabatu dira.

De acuerdo con el art. 149.2 del ROP, la presente Acta se complementa con la grabación de las imágenes y audio de la sesión.

Honako hau da artxiboaren identifikazio kodea:

El fichero resultante se identifica con el siguiente código:

k+DJ7yLu2+MLAYph7IkyX2yW1Yh1tRe6TYJzYI6oAIc=

Grabazioa URL honetan aurki daiteke:

La grabación está disponible en la URL:

https://sesiones.vitoria-gasteiz.org/sesiones/SP_VAS_ALAP0106800F0.CEC.2024061201

KONTUEN BATZORDE BEREZIA
2024ko EKAINAREN 12an EGINDAKO APARTEKO BILKURAREN AKTA

COMISIÓN ESPECIAL DE CUENTAS
ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 12 DE JUNIO DE 2024

PARTAIDEAK / ASISTENTES:

BATZORDEBURUA/ PRESIDENTA:
D. Xabier Ruiz de Larramendi Arana jauna (EH BILDU GASTEIZ)

BATZORDEKIDEAK / VOCALES:
Dª. Rocio Vitero Perez andrea (EH BILDU GASTEIZ)
Dª. Aitziber Salazar Arresti andrea (EH BILDU GASTEIZ)
Dª. Maider Uriarte Becerra andrea (EH BILDU GASTEIZ)
D. Jon Armentia Fructuoso jauna (PSE-EE)
Dª. María Nanclares Caballero andrea (PSE-EE)
D. Gustavo Antepara Benito jauna (PP)
D. Alfredo Iturricha Yániz jauna (PP)
Dª. Beatriz Artolazabal Albeniz andrea (EAJ-PNV)
D. Iñaki Gurtubai Artetxe jauna (EAJ-PNV)
D. Cesar Fernandez de Landa Manzanedo jauna (EAJ-PNV)
D.ª Garbiñe Ruiz Noriega andrea (ELKARREKIN PODEMOS /EZKER ANITZA-IU/EGUO BERDEAK/ALIANZA VERDE)

BERTARATUTAKO BESTE ZENBAIT/ OTROS ASISTENTES:
El Director General de Hacienda D. Óscar Luis Magán Plazaola jauna Ogasunaren zuzendari orokorra

IDAZKARIA / SECRETARIA:
Dª. Nuria García Sáez de Vicuña andrea

KONTU-HARTZAILE NAGUSIA / INTERVENTOR GENERAL:
D. Alfredo Barrio Gil jauna

Udaletxean, bi mila eta hogeita lauko ekainaren 12an, goizeko 11:09an.

En la Casa Consistorial, a las 11:09 horas del día 12 de junio de dos mil veinticuatro.

Gertakari hauen berri ematen da:

11:12 Lacunza andrea (PP) sartu da.
11:13 Borja jauna (PSE-EE) sartu da.

Se hacen constar las siguientes incidencias:

11:12 la Sra. Lacunza (PP) entra.
11:13 el Sr. Borja (PSE) entra.

1. GAIA: **2023KO IRAILAREN 14AN EGINDAKO BILKURAREN AKTA IRAKURRI ETA ONESTEA.**

N.º 1 ASUNTO: **LECTURA Y APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN CELEBRADA EL DÍA 14 DE SEPTIEMBRE DE 2023.**

Gaira jotzeko esteka / Enlace al asunto:
https://sesiones.vitoria-gasteiz.org/sesiones/SP_VAS_ALAP0106800F0.CEC.2024061201?ts=12

Baiespenez onartu da.

Se aprueba por asentimiento.

2. GAIA: **GASTEIZKO UDALEKO ETA ERAKUNDE AUTONOMOETAKO KONTU OROKOR FINKATUA ONESTEKO TXOSTENA. 2023KO EKITALDIA.**

N.º 2 ASUNTO: **INFORME PARA LA APROBACIÓN DE LA CUENTA GENERAL CONSOLIDADA DEL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y ORGANISMOS AUTÓNOMOS. EJERCICIO 2023.**

Gaira jotzeko esteka / Enlace al asunto:
https://sesiones.vitoria-gasteiz.org/sesiones/SP_VAS_ALAP0106800F0.CEC.2024061201?ts=23

2022ko ekitaldiari buruzko Kontu Orokorra informatzari ekingo dio batzordeak, honako hau delarik proposamena:

Toki Erakundeek ekitaldi osoan egindako aurrekontuko, aurrekontuz kanpoko, ondareko eta diruzaintzako eragiketa guztiak erakutsiko dituen Kontu Orokorra eratu behar dute, 2024rako Aurrekontuak Gauzatzeko Udal Arauaren 64. artikuluan —Toki Ogasunak arautzeko Legearen testu bateratuko 208. eta 209. artikuluekin lotura duena—, Arabako Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko otsailaren 9ko 3/2004 foru arauaren 62. eta 63. artikuluetan eta Toki Erakundeen kontabilitatearen arau-esparrua onartzen

La comisión procede a informar la Cuenta General del ejercicio 2022, en base a la siguiente propuesta:

A tenor de lo establecido en el art. 64 de la Norma Municipal de ejecución Presupuestaria para 2024, en relación al 208 y 209 del Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, y arts. 62 y 63 de la Norma Foral 3/04 de 9 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava y la Reglas 46 y ss. del Anexo I (instrucción de Contabilidad para la Administración Local) según Decreto Foral 56/2015 de 03 de noviembre por el cual se aprueba el marco regulatorio

duen azaroaren 3ko 56/2015 Foru Dekretuaren I. eranskinak —toki administrazioaren kontabilitateari buruzko jarraibidea— 46 arauan eta hurrengoetan zehaztutakoaren arabera. Kontu Orokorrak osagai hauek izango ditu:

a) Balantzea.
b) Ekonomi- eta ondare-emaitzaren kontua.
c) Aldakuntzen egoera-orria, ondare garbian.
d) Eskudiru fluxuen egoera-orria.
e) Aurrekontuaren likidazioaren egoera-orria.
f) Oroitidazkia.

Dokumentazio hau ere erantsi beharko da:
a) Kutxako izakinen kontaketa-agiriak.

b) Banku-entitateen ziurtagiriak, dauden saldoei buruz.
c) Aurrekontu-emaitza eta kontabilitate-emaitza berdinkatzeko egoera-orria.

Aurrekontu Orokorretan sartuta dauden erakunde guztien finantzen egoera-orri finkatuak ere prestatuko dira, finkatzeko erabili den prozedura eta egindako doikuntzak zehaztuta.

Kontuak egiteko eta onesteko bideak Udalbatzaren Araudi Organikoaren X BIS tituluan, Udal Arauaren 65. artikuluan —Toki Ogasunak arautzeko Legearen Testu Bateratuaren 212. arekin lotua— eta 3/2004 Foru Arauaren 63. artikuluan zehazten dira. Udalbatzako lehendakariak eratuko du Kontu Orokorra, eta udal erakundeko Kontuetarako Batzorde Bereziaren irizpenaren menpe jarriko da maiatzaren 15a baino lehen. Kontu Orokorra, Batzorde Bereziaren txostenarekin batera, jendaurrean jarriko da hamabost egunez, eta interesdunek erreklamazioak, erreparoak edo oharrak aurkeztu ahal izango dituzte epe horretan. Horiek aztertu eta beharrezkotzat jotzen dituen egiaztapenak egin ondoren, beste txosten bat egin beharko du Batzorde Bereziak. Batzorde Bereziaren

contable de las entidades locales del Territorio Histórico de Álava, éstas deben formar la Cuenta General representativa de todas las operaciones presupuestarias, extrapresupuestarias, patrimoniales y de Tesorería llevadas a cabo durante el ejercicio y que deberá de estar compuesta por:
a) Balance.
b) Cuenta del resultado económico patrimonial.
c) Estado de cambios en el patrimonio neto.
d) Estado de flujos de efectivo.
e) Estado de la liquidación del presupuesto.
f) Memoria.

Además se unirá la siguiente documentación
a) Actas de arqueo de las existencias de caja.
b) Certificados de las entidades bancarias de saldos existentes
c) Estado de conciliación de los resultados presupuestario y contable

Para el conjunto de Entidades integrados en los Presupuestos Generales se prepararán así mismo, Estados Financieros Consolidados, con detalle del procedimiento de consolidación seguido y de los ajustes practicados.

El Título X BIS del Reglamento Orgánico del Pleno y el art. 65 de la Norma Municipal en relación con el 212 del Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales y el 63 de la Norma Foral 3/04, establecen el procedimiento de elaboración y aprobación. La Cuenta General formada por el Presidente de la Corporación será sometida antes del 15 de mayo a Informe de la Comisión Especial de Cuentas de la Entidad Municipal. La Cuenta General, con el Informe de la Comisión Especial, será expuesta al público por plazo de 15 días, durante los cuales los interesados podrán presentar reclamaciones, reparos u observaciones. Examinados estos por la Comisión Especial y practicadas por la misma cuantas comprobaciones estime necesarias, emitirá nuevo Informe. Acompañada de los informes de la

txostenekin eta egindako erreklamazio eta erreparoekin batera, Kontu Orokorra 2024ko uztailaren 31 baino lehen onetsiko da, eta gerora Herri Kontuen Euskal Epaitegira igorri beharko da agiria.

Comisión Especial y de las reclamaciones y reparos formulados, la Cuenta General, en su caso, sea aprobada antes del 31 de julio de 2024, debiendo posteriormente remitir dicho documento al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

Udal sozietateek, duten izaera juridikoa dela eta, Elkarte Anonimoen Legean ezarritakoaren arabera arautzen dituzte kontu orokorren formulazio prozedura eta kontuen onespena. Administrazio Kontseiluek 2023ko ekitaldiko kontuak formulatu dituzte, kanpoko kontu-hartzaileen ikuskaritzapean, zeinek auditoria txostena aurkeztu baitute. Gerora, eta 2023ko uztailaren 1a baino lehen, elkarte bakoitzeko Biltzar Orokorrak (Udalbatzak) onetsi beharko ditu dagozkien urteko kontuak.

En cuanto a las Sociedades Municipales, por su naturaleza jurídica el procedimiento de formulación y aprobación de las cuentas anuales se regulan por lo establecido en la Ley de Sociedades Anónimas. Los respectivos Consejos de Administración han formulado las Cuentas Anuales del ejercicio de 2023, bajo la supervisión de los auditores externos que han emitido el correspondiente informe de auditoría. Posteriormente y antes del 1 de julio de 2023 la Asamblea General de cada Sociedad (el Ayuntamiento Pleno) deberá de aprobar las correspondientes Cuentas Anuales.

Aipatutako dosierra aztertu delarik, 2023ko ekitaldiari dagokion Kontu Orokorrak alderdi adierazgarrienetan fideltasunez islatzen ditu GASTEIZKO UDALAren ekonomia- eta finantza-egoera zein ondare-egoera, ekonomia- eta ondare-emaitzak eta aurrekontuen betearazpena eta likidazioa 2023ko abenduaren 31n. Beraz, proposamen honen ALDEKO txostena egiten da.

Analizado el expediente en cuestión, la Cuenta General correspondiente al ejercicio de 2023 expresa, en los aspectos significativos la imagen fiel de, la situación económico-financiera y patrimonial, de los resultados económicos-patrimoniales y de la ejecución y liquidación de los presupuestos del AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ a 31 de diciembre de 2023 informándose FAVORABLEMENTE la presente propuesta.

BOZKETA, **GEHIENGOZ ONARTUA**, bozketa honen ondorioz

VOTACIÓN, **APROBADO POR MAYORÍA**, como resultado de la siguiente votación

ALDE (10):

Armentia jn. (PSE-EE).
Nanclares and. (PSE-EE)
Borja jn. (PSE-EE)
Lacunza and. (PP)
Iturricha jn. (PP)
Antepara jn. (PP)
Gurtubai jn. (EAJ/PNV)
Fernández de Landa jn. (EAJ/PNV)
Artolazabal and. (EAJ/PNV)
Ruiz and. (ELKARREKIN)

A FAVOR (10):

Sr. Armentia (PSE-EE).
Sra. Nanclares (PSE-EE)
Sr. Borja (PSE-EE)
Sra. Lacunza (PP)
Sr. Iturricha (PP)
Sr. Antepara (PP)
Sr. Gurtubai (EAJ/PNV)
Sr. Fernández de Landa (EAJ/PNV)
Sra. Artolazabal (EAJ/PNV)
Sra. Ruiz (ELKARREKIN)

ABSTENTZIOA (4):

Ruiz de Larramendi jn. (EH BILDU GASTEIZ)
Vitero and. (EH BILDU GASTEIZ)
Salazar and. (EH BILDU GASTEIZ)
Uriarte and. (EH BILDU GASTEIZ)

GEHIENGOZ onartu da.

ABSTENCIÓN (4):

Sr. Ruiz de Larramendi (EH BILDU GASTEIZ)
Sra. Vitero (EH BILDU GASTEIZ)
Sra. Salazar (EH BILDU GASTEIZ)
Sra. Uriarte (EH BILDU GASTEIZ)

Queda aprobada por **MAYORIA**

Bukatutzat eman da bilkura, 11:41ean. neuk, idazkariak, hala egiaztatzen dut.

Se levanta la sesión, siendo las 11:41 horas del día de la fecha, de todo lo que yo, la Secretaria, doy fe.